

1034

馬列主義
教育論文選譯

VIII

正風出版社印行

7(2)1
17223
T.8

馬列主義
教育論文選譯

第 八 輯

正風出版社印行



馬列主義

教育論文選譯

VIII

編譯者 正風出版社編委會

印刷者 文明書局印刷所
上海西康路337弄90號

出版期 1953年8月滬初版

正風出版社

出版部：上海福池路100號
編輯部：南京西康路44號

書號211 印數0001—5000 ★有版權★ 定價頁300

編者的話

「中華人民共和國成立以來的兩三年間，新中國是在日新月異的向前進步。……大規模的建設不久即將到來，……而且「隨着經濟建設的高潮的到來，不可避免地將要出現一個文化建設的高潮。」（毛澤東）……」，（吳玉章：人民教師必須學習馬克思列寧主義毛澤東思想）。而在文化建設中教育工作佔有極為重要的地位。

過去我國的教育素以歐美資本主義教育理論為基礎，教育制度、教學內容和教授方法都是適應於反動統治階級的利益的。自從中央人民政府成立以來，已經依據新民主主義的教育方針和政策，進行了若干教育改革。但在不久到來的文化建設高潮中，在完成大規模的文教建設中，還必須把舊時教育的內容、制度和方法加以徹底改革。

在改造舊教育進行大規模的文化建設時，「我們教育工作者的任務，是要為我們新的國家培養出千千萬萬具有工人階級先進思想的新的建設人才……。我們要完成這樣一個艱巨任務，首先自己就得努力學習馬克思列寧主義，學習馬克思列寧主義與中國革命實踐相結合的毛澤東思想，下決心改造自己。……」（同上註）現在教育工作者的思想改造運動已在全國範圍內普遍展開，廣大教育工作者都已感覺到培養千百萬新民主主義和社會主義社會建設者的重大責任，都已認識到必須學習科學的馬克思列寧主義、毛澤東思想，並以馬列主義和毛澤東思想作為自己教育實踐的

指南，才能有效地解決這個任務。現在全國教育工作者都已投入經常不斷學習改造的高潮中了。

在新民主主義的文化教育建設中，我們教育工作者必須研究馬克思列寧主義的教育理論問題以及改進教育制度、教學方法的種種問題。我們從事這種研究時應當借鑑蘇聯先進的教育科學和教育建設經驗。因此，我們準備將蘇聯及各人民民主國家有關教育教學的資料，擇取適合我國文化教育建設需要的，作有系統的介紹，以供教育工作者的參考。

(一) 選譯的資料有下列各種雜誌和報紙：

1. 蘇維埃教育學 (Советская Педагогика)
2. 教師報 (Учительская Газета)
3. 初等學校 (Начальная Школа)
4. 學前教育 (Дошкольное Воспитание)
5. 家庭與學校 (Семья и Школа)
6. 高等學校通報 (Вестник Высшей Школы)
7. 各科教學法雜誌及其他有關的書刊等。

(二) 選譯資料的內容和性質：

1. 馬列主義教育理論
2. 教育制度
3. 教學內容和方法
4. 教育史料
5. 各國教育現況
6. 其他。

(三) 我們的計劃：

1. 採取文集形式，選譯各種論文，分輯陸續出版。
2. 將來擬將各輯同類性質的論文合訂專題論文選集。

惟同人等限於能力和理論水平，在選材編輯和翻譯技術方面難免有很多缺點，誠懇希望教育界翻譯界先進同志和廣大讀者給我們多提意見，以期改進。

目 錄

編者的話·····	一
聯共(布)黨第十九次代表大會與青年一代的教育任務·····	一
根據第十九次黨代表大會的決議闡明教育學的現狀和任務·····	二二
約·維·斯大林的著作『蘇聯社會主義經濟問題』中的有關教育學的問題·····	六一
根據第十九次黨代表大會的決議闡明共產主義道德教育的幾個問題·····	八五
斯大林的新的天才著作『蘇聯社會主義經濟問題』及其在歷史科學上的意義·····	一一九
蘇聯發展第五個五年計劃中普通學校師資之培養·····	一五四
論普通中學內的綜合技術教育·····	一七六
學校綜合技術教育的途徑和教育科學的任務·····	二二〇
綜合技術教育與生物學的教學·····	二五七

聯共(布)黨第十九次代表大會與青年一代的

教育任務

列寧斯大林偉大的黨的第十九次代表大會——是黨生活中、蘇聯各族人民生活中以及世界共產主義運動歷史中最重要的事件。

聯共(布)黨第十九次代表大會前夕所發表的斯大林同志的天才著作「蘇聯社會主義經濟問題」，以馬克思列寧主義燦爛的光輝，照耀了我國向共產主義前進的途徑。在斯大林同志這部新的傑出的著作中，全面揭露了社會主義社會中物質資料的社會生產與分配的法則，規定了社會主義經濟發展的科學原則，指出了從社會主義逐漸過渡到共產主義的道路和方法。

斯大林同志在總結具有世界歷史意義的蘇聯社會主義建設經驗時，一面創造性地發展馬克思列寧主義科學，一面對於社會主義制度下經濟法則的性質與效用，作了最深刻的分析，繼續發展了關於社會主義經濟制度超越資本主義經濟制度的無比優越性的原理；並極明確、極深刻地指明，從社會主義過渡到共產主義需要何種條件。

偉大的科學泰斗斯大林同志以強有力的、爭取共產主義勝利的思想武器來武裝了黨和全體蘇聯人民。

根據斯大林同志的著作和指示而擬定的第十九次黨代表大會關於蘇聯發展第五個五年計劃的指示以及修改的蘇聯共產黨黨章，乃是爲繼續繁榮我們社會主義祖國、爲堅強提高社會主義生產力、爲提高蘇聯人民物質與文化水平而進行鬥爭的戰鬥綱領。

*

*

*

在聯共（布）黨中央委員會對第十九次黨代表大會所提出的總結報告中，馬林科夫明確而深入地描述了第十八次黨代表大會以後一段時期內共產黨在斯大林同志英明領導之下所完成的鉅大的組織和政治工作。馬林科夫同志對於蘇聯的國際環境與國內情況作了極詳盡的、全面的分析，並且總結了在這段時期內蘇聯人民的鬥爭和在共產黨領導下所獲得的世界歷史性的勝利。

在第十八次黨代表大會上，斯大林同志在他歷史性的報告中，繼續發展了在我國可能建成共產主義的理論並使它具體化，描畫了蘇聯繼續發展的宏偉前途，並且以整個歷史時代的行動綱領來武裝了黨和蘇聯人民。受了斯大林綱領鼓勵的蘇聯人們毫不顧惜自己的力量，很緊張地勞動着來實現聯共（布）黨第十八次代表大會所提出在經濟、文化和勞動者的共產主義教育各方面的偉大任務。但是蘇聯人們充滿着創造力和英勇精神的和平勞動，因希特勒匪黨侵略者的背信進攻，而受到了破壞。於是和平建設時期一變而爲反法西斯侵略的偉大解放戰爭時期。列寧斯大林黨發動了我國人民進行偉大衛國戰爭，並保證了對強大而奸險的敵人取得決定性的勝利，整個擊潰了他。

在英雄的布爾什維克黨、英明的領袖和統帥斯大林同志領導之下的蘇聯人民，保衛了我們祖國的光榮、自由和獨立，從法西斯壓迫和奴役之下解放了歐洲各國人民，並從納粹暴徒手中拯救了世界文明。帝國主義強盜的侵略計劃被打破了。

偉大衛國戰爭表現了英勇蘇聯人民的壯士般的威力，蘇維埃社會道義和政治上團結一致牢不可破的力量和蘇聯各族人民不可破壞的友誼，並表現了蘇維埃國家與社會制度不可摧毀的堅強性和超越資產階級制度的無比優越性。

偉大的衛國戰爭勝利結束以後，蘇聯人民乃從事於和平勞動。斯大林同志在一九四六年二月九日歷史性的演辭中，指示了從社會主義向共產主義發展的途徑，指出了大規模提高國民經濟的前途，並且規定了最近五年共產黨和蘇聯人民的工作計劃。斯大林同志在這篇演辭中指出，第四個（戰後第一次）五年計劃的基本任務——在於恢復國內受到災害的各區，恢復工業和農業的戰前水平，並超越此項水平。

工人、集體農民、蘇維埃知識份子，為了執行領袖的指示，大規模展開了建設工作。建設性的、創造性的勞動熱情籠罩了千百萬蘇聯人。響應着共產黨和蘇聯政府的號召，全民社會主義競賽是以新的力量展開了來完成並超額完成五年計劃。

蘇聯人戰後忘我的勞動，在我們祖國歷史中成了最光輝燦爛的一頁。這種勞動的結果，就是很有效地完成第四個斯大林五年計劃。五年計劃規定，一九五〇年——五年計劃的最後一年——

——蘇聯全部工業產量應當比戰前的一九四〇年增加百分之四十八，而實際上一九五〇年的工業產量較之一九四〇年增加了百分之七十三。我國工業在四年零三個月之內，先期完成了五年計劃。

由於所獲得的成績，得以在共產主義社會建設中，揭開了新的一頁。我國在伏爾加河、第聶伯河、頓河和阿姆·達里亞河進行建築大規模的水電站和運河。最偉大的建築之一——即伏爾加河——頓河通航運河已經完成。今年共產主義偉大建築工程中的這頭一個完成的工程已經開始通航了。

戰後這些年還表明了蘇聯科學、藝術和文化的蓬勃上昇。蘇聯科學家所研究成功的最卓越的科學工作和發現，促進了各部門國民經濟技術上的進步，並且促使國民經濟計劃順利地完成和超額完成。聯共（布）黨中央委員會有關思想問題的著名決議，以及由黨中央委員會發起並在其領導下進行的有關哲學、生物學、語言學和生理學的種種討論會，促使科學、藝術、文化的發展更進一步。對文化發展最有顯著意義的，是斯大林同志的天才著作「馬克思主義與語言學問題」。在戰後期間黨和蘇維埃政府在國民教育方面也獲得很大的成績。不僅恢復了成萬所被破壞的學校、圖書館、俱樂部，並且還從新建築了數千所新的校舍，創辦了數千所文化教育機關。

第四個五年計劃末，蘇聯有二十餘萬所普通教育的學校，在這些學校裏求學的約有三千六百萬兒童。教師的人數，比較革命前的俄羅斯增加到六倍以上，到五年計劃末，共計一百二十五萬人。從一九四六到一九五二年這段時期內，蘇聯創辦了一百一十二所新的高等學校，換言之，比

在舊俄羅斯地主——資本家政權之下自創辦第一所大學起二百年間所創辦的還要多。到五年計劃末蘇聯共有高等學校八百八十三所，在這些高等學校求學的大學生共有一百二十萬人。

現在在蘇聯已經有九百所以上的高等學校，今年在這些學校裏求學的大學生已經有一百四十一萬六千人。這就是說，從一九五〇年起到現在為止，大學生的人數增加了二十萬人。僅僅在一九五一年和一九五二年就創辦了十八所新的高等學校。許多師範專科學校改成了師範學院。

在聯共(布)黨中央委員會對第十九次黨代表大會所提出的總結報告中說明，現在在蘇聯求學的，總數共計五千七百萬人，就是比一九四〇年幾乎多八百萬。在馬林科夫同志的報告中指出，七年制和十年制的學校大量擴充了；從一九四〇年到一九五一年，五年級到十年級的學生人數增加了百分之二十五。中等技術學校和其他中等專科學校的學生人數，在這段期間，增加了百分之四十，而高等學校的學生人數則增加了百分之六十七。僅僅在一九五二年，高等學校就有二十二萬一千名青年專家畢業，到國民經濟各部門中去工作，今年又招收了三十七萬五千名新生。現在國內工作的將近有五百五十萬名受過高等和中等專科學校教育的專家，也就是相當於戰前的二點二倍。

個別加盟共和國，特別是因德國法西斯慘無人道的侵略而遭受最深的烏克蘭共和國，在國民教育方面達到了巨大的成績。烏克蘭共和國現在共計有將近三萬所學校，求學的兒童約有七百萬，就是幾乎與一九一四年帝俄所有一切學校裏求學的人數相等。烏克蘭共和國很順利地在實行

鄉村普及七年制教育和城市普及十年制教育的任務。它現有一百五十八所高等學校，求學的大學生在十六萬以上。爲了準確地估計烏克蘭共和國在高等教育方面的成就，只要回憶一下在革命前俄羅斯的情形就足够了，那時一共不過有九十一所高等學校，而在這些學校裏就學的大學生也不過十一萬二千人。

校外兒童機關大量地擴大——如少先之家、少先宮、少年技術家和少年自然科學家實驗站、藝術教育館、兒童體育場、兒童公園、兒童體育學校、兒童鐵路和兒童水運站。蘇聯現有這類校外兒童機關共二千五百餘所。兒童圖書館、兒童俱樂部、兒童劇院等的巨網還不計在內。

黨和蘇聯政府更進一步地提高整個兒童和青年的共產主義教育事業。所有教育機關，從幼兒園起到高等學校止，一切教育工作的品質都大大地提高了。

聯共（布）黨第十九次代表大會，開闢了我們祖國繼續向共產主義推進的新的壯麗的遠景。聯共（布）黨第十九次代表大會有關一九五一——一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示，規定蘇聯國民經濟新的強大的發展，並規定大量提高人民的物質福利。

第五個五年計劃規定，在五年內提高工業生產水平約百分之七十。

同時生產資料的生產應增加約百分之八十，而消費品的生產應增加約百分之六十五。產額這樣提高就是說，到一九五五年工業生產量較之一九四〇年將增加到三倍。

第五個五年計劃擬定：大規模發展農業、提高商品流通額、繼續發展運輸業和郵電事業。據

聯共(布)黨中央委員會向第十九次代表大會所提出的總結報告中稱，第五個五年計劃說明，我國將沿着從社會主義向共產主義發展的途徑更邁進一步。

在第十九次黨代表大會關於第五個五年計劃的指示中，很鮮明地表現着斯大林對於蘇聯人、對於不斷地提高勞動者的文化水平、對於兒童和青年的共產主義教育的關懷。

第十九次黨代表大會的指示規定，大規模地發展國民教育、增加自小學至大學的各級學校網。聯共(布)黨第十九次代表大會頒佈了一項指示——到五年計劃結束時在各共和國首都，共和國直轄市，州和邊區的中心城市以及大工業中心，把七年制教育完全改為普及中等教育(十年制教育)，並為下一個五年計劃期間在其他城市和農村中完全實行普及中等教育(十年制教育)準備條件。

世界上沒有一個國家，像蘇聯那樣關懷青年一代的教育問題的。斯大林同志說：「我們國家與其他一切國家不同之處，是在於它爲了好好地照護兒童和好好地培養青年決不吝惜經費」①。我國愈是富足，則人民羣衆的福利愈加提高，對於兒童和青年們的關懷以及對於他們的發育和教育的關懷也愈增加。二十餘年以前，在第十六次黨代表大會上，斯大林同志曾提出實施普及初級義務教育的任務。

斯大林同志在中央委員會向聯共(布)黨第十六次代表大會所提出的政治報告中說道：「現在最主要的——就是要過渡到初級義務教育。我說『主要的』，是因為這種過渡意味着文化革命事

業中的一個決定性步驟」^①。根據聯共（布）黨第十六次代表大會的這些指示，黨中央委員會在一九三〇年七月二十五日「關於普及初級義務教育」的決定中，承認自一九三〇——三一年度起對於八、九、十歲的兒童有實行全國各地普及初級義務教育的必要，嗣後到一九三一——三二年度將初級教育的強迫性擴展到十一歲的兒童。

現在再重複一遍，這是二十餘年以前的事情，而現今提出完成從七年制教育過渡到普及中等教育的任務了。在短短的歷史時期內竟經過了一段宏大的路程，從實施兒童四年制初級教育起過渡到普及十年制中等教育。

擴大學校的修建，發展夜校和函授學校網，擴充教師幹部的培養，這一切都保證着國民教育新的有力的提高。在第十九次黨代表大會關於一九五一——一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示中，為了保證日益發展的學校網有必要數量的教師起見，建議增加一九五一——五五年各師範學院的招生額，較之一九四六——五〇年要增加百分之四十五；規定立陶宛蘇維埃社會主義共和國各師範學院的招生額增加到二點三倍，拉脫維亞蘇維埃社會主義共和國——增加百分之九十，愛沙尼亞蘇維埃社會主義共和國——增加百分之六十。

在代表大會這項指示中，很鮮明地表現出斯大林關心為蘇維埃學校培養熟練的受過高等教育

的教師。

共產黨和蘇聯政府對於發展高等教育、對於為各部門國民經濟準備和培養專家幹部，也表現

不斷的關懷。在聯共(布)黨第十九次代表大會的指示中，建議在五年期間畢業於高等和中等專門學校的各種專家人數應增加約百分之三十至三十五，畢業於高等學校，供應最重要的工業、建設和農業各部門的專家人數至一九五五年應較一九五〇年增加約一倍。

第五個五年計劃規定繼續發展函授的和夜間的高等和中等專門學校以及使成年勞動者不脫離生產而受到教育的普通教育學校。在這計劃中很鮮明地表現出並體現了斯大林同志在聯共(布)黨第十八次代表大會上所給與的指示——就是將所有工人和農民變為有文化的和有學識的。

聯共(布)黨第十九次代表大會關於一九五一——一九五五年蘇聯發展第五個五年計劃的指示，不僅規定了國民教育事業龐大的量的範圍，而且還規定了學校教育工作品質一方面的提高方法。第十九次黨代表大會建議在中等學校着手實施綜合技術教育，並安排過渡到普及綜合技術教育所必要的一切措施。

綜合技術教育的任務，遠在俄羅斯共產黨(布爾什維克)第八次代表大會所通過的黨綱中就提出作為學校基本任務之一。黨綱中規定了實施普通教育和綜合技術教育的要求，就是說使未滿十七歲的男女兒童在理論上和實踐上認識各主要生產部門。列寧為完全配合黨綱的要求，曾密切注意到綜合技術教育。一九二〇年末和一九二一年初，雖然當時因帝國主義戰爭和軍事干涉引起了國家極度的經濟破壞，列寧在要求所有畢業中等學校的學生都要具備綜合技術眼界和基礎以及綜合技術教育的根基時，也強調指出，這種教育的內容，首先應當是那些與工業中和農業中運用

電氣有關的知識和實際技能。

列寧指示，實施綜合技術教育應當與有系統地、鞏固地掌握科學知識密切地結合。在聯共（布）黨中央委員會一九三一年九月五日「關於初等學校和中等學校」的決定中特別強調地提出了列寧的這項意見。在這決定中說明，所有使學校綜合技術教育脫離有系統地、鞏固地掌握科學——特別是物理、化學和數學——的一切企圖，都是對綜合技術學校觀念的最粗暴的曲解。

如果學校只拿科學基本知識來武裝青年，而不在人的實際活動中——如在新的社會制度的組織中，在工業和農業生產中——說明如何運用自然和社會法則的知識，不將必要的實際技能來武裝他們的話，那普通教育就不免成為片面的、不完備的教育了。

莫洛托夫在第十八次黨代表大會上的報告中，曾促使國民教育工作者注意：學校不要只限於以科學基本知識來武裝學生，也應授與若干實際上的訓練。這項指示現在具有特別重要的意義，因為中等教育蓬勃的發展，使我國畢業中學的學生人數逐年增加，他們不特升學到高等學校，而且直接走到實際生活中去——進工廠，到集體農莊、國營農場和農業機器站去工作。

實施綜合技術教育，在現階段，就是在從社會主義過渡到共產主義的階段，是特別迫切的。斯大林同志在他卓越的著作「蘇聯社會主義經濟問題」中指出，從社會主義過渡到共產主義的必要條件之一，乃是必須要使社會達到這樣高度的文化發展，保證社會一切成員全面發展他們的體力和智力，使社會成員能獲得足以成為社會發展的積極活動家的教育，能自由地選擇職業，而不

致由於現存的勞動分工而束縛於某一種職業。

斯大林同志在指示爲要這樣提高文化必須大大改變現今的勞動狀況時寫道：「其次，爲了做到這點，需要實行普及義務的綜合技術教育，這是使社會成員有可能自由選擇職業而不致終身束縛於某一種職業所必需的」^⑤。在實行普及義務的綜合技術教育事業中發生重要作用的，是普通教育學校，這種學校的使命在於培養共產主義社會全面發展的成員。普通學校裏的綜合技術教育，無論爲了全面發展青年一代的體力和智力，或爲了在高度的技術基礎上繼續發展社會主義生產力，都是必要的。

以現代生產的科學基本知識的了解和必要的實際技能與熟巧來武裝中等學校的學生，可以幫助提高他們對於科學的興趣，幫助他們更深入地去掌握科學知識。綜合技術教育也是提高學校全部工作品質的可靠方法之一。

普及義務的綜合技術教育，將是把工人的文化技術水平提高到工程技師勞動水平的最重要的手段之一。像斯大林所教導我們的，這是克服社會主義社會中還存在着的腦力勞動與體力勞動間的本質差別的條件之一。

斯大林同志寫道：「……不能否認，用提高工人文化技術水平到技術人員水平的辦法，來消滅體力勞動與腦力勞動間的本質差別，對於我們不能不有頭等重要意義的」^⑥。

應當承認，蘇維埃學校和蘇維埃教育學在實際研究綜合技術教育的問題一方面，做得極少。